

نشرة دوائية: معلومات للمستهمل	
كالمسيوم ريزونيوم [®] 99.934 % وزن/وزن	Calcium Resonium ®
مسحوق لتعلق للاستعمال عن طريق الفم / المستقيم	
كالمسيوم بوليستيرين سلفونات	
الرجاء قراءة هذه النشرة بدقة لأنها تحتوي على معلومات مهمة لك. <ul style="list-style-type: none">احتفظ بهذه النشرة فقد تحتاج لقراءتها مجدداً. إذا كان لديك أي أسئلة أخرى اطرحها على الطبيب أو الممرّض أو الصيدليّ. لقد وُصف هذا الدواء لك أنت شخصياً. لا تعمله أبداً إلى شخص آخر حتّى إذا كانت عوارض مرضه مماثلة لعوارض مرضك لأنه قد يؤذيّه. في حال تفاقم أحد التأثيرات الجانبية أو في حال لاحظت تأثيرات جانبية غير مذكورة في هذه النشرة، أعلم الطبيب أو الممرّض أو الصيدليّ.	
في هذه النشرة: <ol style="list-style-type: none">ما هو كالمسيوم ريزونيوم وما هي دواعي استعماله قبل أخذ كالمسيوم ريزونيوم كيف يُعطى كالمسيوم ريزونيوم التأثيرات الجانبية المحتملة كيف يُحفظ كالمسيوم ريزونيوم معلومات إضافية	
1. ما هو كالمسيوم ريزونيوم وما هي دواعي استعماله	
يحتوي كالمسيوم ريزونيوم على دواء يدعى كالمسيوم بوليستيرين سلفونات وينتمي لمجموعة من الأدوية تُعرف باسم "لِتجات التبادل الأيوني". يُستعمل كالمسيوم ريزونيوم في معالجة ما يسمى "قرط بوتاسيوم الدم" وذلك عندما يكون هناك زيادة مفرطة للبوتاسيوم في الدم، فيعمل على	

نشرة دوائية: معلومات للمستهمل

كالمسيوم ريزونيوم [®] **99.934 % وزن/وزن**

مسحوق لتعلق للاستعمال عن طريق الفم / المستقيم

كالمسيوم بوليستيرين سلفونات

الرجاء قراءة هذه النشرة بدقة لأنها تحتوي على معلومات مهمة لك.

• احتفظ بهذه النشرة فقد تحتاج لقراءتها مجدداً.

• إذا كان لديك أي أسئلة أخرى اطرحها على الطبيب أو الممرّض أو الصيدليّ.

• لقد وُصف هذا الدواء لك أنت شخصياً. لا تعمله أبداً إلى شخص آخر حتّى إذا كانت عوارض مرضه مماثلة لعوارض مرضك لأنه قد يؤذيّه.

• في حال تفاقم أحد التأثيرات الجانبية أو في حال لاحظت تأثيرات جانبية غير مذكورة في هذه النشرة، أعلم الطبيب أو الممرّض أو الصيدليّ.

في هذه النشرة:

- ما هو كالمسيوم ريزونيوم وما هي دواعي استعماله
- قبل أخذ كالمسيوم ريزونيوم
- كيف يُعطى كالمسيوم ريزونيوم
- التأثيرات الجانبية المحتملة
- كيف يُحفظ كالمسيوم ريزونيوم
- معلومات إضافية

1. ما هو كالمسيوم ريزونيوم وما هي دواعي استعماله

يحتوي كالمسيوم ريزونيوم على دواء يدعى كالمسيوم بوليستيرين سلفونات وينتمي لمجموعة من الأدوية تُعرف باسم "لِتجات التبادل الأيوني". يُستعمل كالمسيوم ريزونيوم في معالجة ما يسمى "قرط بوتاسيوم الدم" وذلك عندما يكون هناك زيادة مفرطة للبوتاسيوم في الدم، فيعمل على

الطبيب أو الممرّض أو الصيدلي، لأن كالمسيوم ريزونيوم قد يؤثر على مفعول الأدوية الأخرى والعكس صحيح.

يجب عليك أن تُعلم طبيبك أيضاً إذا كنت تأخذ أحد الأدوية التالية:

• الأدوية التي تحتوي على الأملاح مثل المغنيسيوم أو البوتاسيوم أو الكالمسيوم. إذا لم تكن متأكداً، استشر طبيبك.

• بعض أدوية علاج الإمساك (المليّنات) التي تحتوي على المغنيسيوم.

• بعض أدوية عسر الهضم (مضادات الحموضة) التي تحتوي على المغنيسيوم أو الألومينيوم.

• ديجوكسين أو الأدوية المشابهة من النجبتاليس – لمعالجة عل القلب.

• ليفوثيروكسين أو ثيروكسين – لعلاج قصور الغدة الدرقية.

• الليثيوم – لعلاج الأمراض النفسية.

إذا لم تكن متأكدا من أن أي من هذه الحالات تنطبق عليك، استشر الطبيب أو الممرّض أو الصيدلي قبل استعمال كالمسيوم ريزونيوم.

الحمل والإرضاع

استشيري طبيبك قبل استعمال هذا الدواء إذا:

• كنتِ حاملاً، أو تعتقدين أنك قد تكونين حاملاً أو تخططين للحمل.

• كنتِ ترضعين، أو تخططين لذلك.

استشيري الطبيب أو الصيدلي قبل أخذ أيّ الدواء .

3. كيف يُعطى كالمسيوم ريزونيوم

سيعطيك الطبيب أو الممرّض هذا الدواء عادة، إذا لم تكن واثقاً من أسباب إعطائك كالمسيوم ريزونيوم أو لديك أي أسئلة عن الكمية المعطاة لك من كالمسيوم ريزونيوم، استشر الطبيب أو الممرّض أو الصيدلي.

• تتوقف الجرعة المعطاة على نتائج تحاليل الدم.

• لدى الأطفال، تعتمد الجرعة على وزن الطفل.

إزالة هذا البوتاسيوم الإضافي لإعادة المستويات إلى المعتدل الطبيعي.

عادةً ما يُعطى للأشخاص الذين يعانون من مشكلات بالكلى أو المرضى الذين يخضعون للديليزة.

2. قبل أخذ كالمسيوم ريزونيوم

لا تستعمل هذا الدواء وأعلم الطبيب أو الممرّض في الحالات التالية:

• إذا كنت تعاني من حساسية (قرط حساسية) ضدّ كالمسيوم بوليستيرين سلفونات أو ضدّ أحد المركبات الأخرى في هذا الدواء (لائحة المركبات مدرجة في في القسم 6، معلومات إضافية).

تشمل علامات الإرتكاس التحسسي: الطفح الجلدي، صعوبة البلع أو التنفس، تورم الشفتين أو الوجه أو الحلق أو اللسان.

• إذا تم إبلاغك أن مستوى بوتاسيوم الدم لديك منخفض.

• إذا تم إبلاغك بأنه لديك مشكلات قد ينتج عنها ارتفاع مستوى الكالمسيوم في جسمك مثل المشكلات في الغدة الدرقية أو بعض أنواع السرطان.

• إذا كنت تعاني من انسداد معوي كليّ أو جزئي (داء الانسداد المعوي).

• إذا كنت تأخذ خلطيلًا يُسمى سوربيتول (يُخلّ "خال من السكر" لتحلية الطعام)، وهذا لأنّ أخذ السوربيتول وكالمسيوم ريزونيوم

في الوقت عينه يمكن أن يسبّب تضيق جدار الأمعاء (تضيق معدي معوي) وانخفاض دفق الدم إلى جدار الأمعاء

(نقص تروية الأمعاء) مما يسبّب ضررًا حادًا في أمعائك (نخر وقرح). لذا لا يجدر بك أخذ السوربيتول وأنت تستعمل كالمسيوم ريزونيوم.

لا تأخذ هذا الدواء إذا كانت إحدى الحالات السابقة تنطبق عليك. إذا لم تكن متأكدًا، استشر الطبيب أو الممرّض أو الصيدلي قبل

استعمال كالمسيوم ريزونيوم.

إعتمد عناية خاصة واستشر طبيبك أو الممرّض أو الصيدلي قبل استعمال كالمسيوم ريزونيوم إذا:

• كنت ستستهمله لدى طفلك الخدج أو ناقص الوزن عند الولادة أو المصاب بتباطؤ حركة الأمعاء .

إذا لم تكن متأكدًا من أن أي من هذه الحالات تنطبق عليك، استشر الطبيب أو الممرّض أو الصيدلي قبل استعمال كالمسيوم ريزونيوم.

تناول أدوية أخرى

إذا كنت تأخذ أو أخذت مؤخرًا دواء آخر، بما في ذلك دواء حصلت عليه من دون وصفة طبية، ويشمل هذا الأدوية العشبية، تحدّث إلى

أخذ الدواء

• يمكن إعطاء كالمسيوم ريزونيوم عن طريق الفم أو المستقيم.

• إذا أعطي عن طريق الفم يتم بلع المسحوق مع القليل من الماء أو تحويله لمعجون بخلطه مع مادة حلوة المذاق، مثل المربى أو العسل.

• ينبغي عدم خلطه مع عصير الفاكهة، فقد يعطل ذلك عمل الدواء على نحو سليم.

• عند تناول الدواء عن طريق الفم، يجب أن تكون جالسًا بطريقة مستقيمة كي لا تسنشق المسحوق إلى داخل رتئيك.

• إذا أعطي عن طريق المستقيم، ينبغي أن تحاول إبقاء الدواء داخل المستقيم لمدة لا تقل عن 9 ساعات، يجب بعدها غسل المستقيم جيدًا.

ما هي الجرعة المعتادة:

البالغون (بما فيهم المسنون)

عن طريق الفم

• الجرعة المعتادة هي 15 غ (ملعقة كاملة) من ثلاث إلى أربع مرات يوميًا.

• الرجاء أخذ الدواء قبل 3 ساعات على الأقلّ أو بعد 3 ساعات على الأقلّ من أيّ أدوية أخرى قد تأخذها عن طريق الفم.

إذا كنت تعاني من خزل المعدة (حالة تمنع إفراغ المعدة بالطريقة العادية)، خذ الدواء قبل 6 ساعات على الأقلّ أو بعد 6 ساعات على الأقلّ من أخذ أيّ أدوية أخرى عن طريق الفم.

عن طريق المستقيم

• الجرعة المعتادة هي 30 غ (ملعقتين كاملتين) مرةً يوميًا.

في بعض الحالات، يُعطى الدواء عبر الفم والمستقيم معاً. ويحدّث هذا عند الحاجة إلى تقليل مستويات البوتاسيوم في الجسم بسرعة أكبر.

الأطفال

إذا لا يمكن لطفلك أخذ الدواء عن طريق الفم، يمكن إعطاؤه إياه عن طريق المستقيم.

• الجرعة اليومية هي 1 غ لكل كلغ من وزن الجسم.

• فور بدء ظهور فعالية الدواء يمكن تقليل الجرعة إلى 0.5 غ يوميًا لكل كلغ من وزن الجسم.

الأطفال حديثي الولادة

يُعطى كالسيوم ريزونيوم فقط عن طريق المستقيم

• تتراوح الجرعة اليومية ما بين 0.5 غ و 1 غ لكل كلف من وزن الجسم.

من المهم إعطاء الجرعة الصحيحة للأطفال وحديثي الولادة، إعطاء جرعة مفرطة للأطفال وحديثي الولادة قد يسبب إمساكاً شديداً.

إذا أخذت جرعة مفرطة من كالسيوم ريزونيوم

من المستبعد أن يعطيك الطبيب أو الممرّض جرعة مفرطة من الدواء. سوف يقوم الطبيب والممرّض بمتابعة تقدم علاجك والتحقق من جرعة الدواء المعطاة. استشر الطبيب أو الممرّض إذا لم تكن متأكدًا من أسباب إعطائك جرعة الدواء.

إذا تم إعطاؤك الكثير من كالسيوم ريزونيوم قد تحدث المضاعفات الآتية:

• سرعة الانفعال وتشوش الأفكار.

• فقدان القدرة على التركيز.

• ضعف العضلات وردود الفعل مما يؤدي إلى السهل.

• مشكلات في التنفس.

• ضربات قلب متسارعة أو خفقان عنيف لضربات القلب.

• تشنّجات عضليّة.

إذا نسيت تناول إحدى جرعات كالسيوم ريزونيوم

سوف يُعطي الطبيب أو الممرّض التعليمات الخاصة بمواعيد تناولك الدواء. لذلك فإنّه من غير المرجح نسيان إحدى الجرعات. ولكن إذا تظن بأنك نسيت إحدى الجرعات، أبلغ الطبيب أو الممرّض.

إذا توقفت عن استعمال كالسيوم ريزونيوم

استمر بأخذ كالسيوم ريزونيوم حتى يُبلغك الطبيب بالتوقف عن أخذه. إذا توقفت عن أخذ كالسيوم ريزونيوم، قد يعاودك المرض.

تحاليل الدم

قد يطلب منك الطبيب الخضوع لتحاليل دورية للدم خلال تناولك هذا الدواء. يهدف ذلك إلى التحقق من مستويات الأملاح في دمك (البوتاسيوم، الصوديوم، الكالسيوم والمغنيسيوم).

إذا كان لديك أي أسئلة حول استعمال هذا المنتج، استشر الطبيب أو الممرّض أو الصيدلي.

4. التآثيرات الجانبية المحتملة

مثل الأدوية كلّها، يمكن أن يسبّب كالسيوم ريزونيوم تأثيرات جانبية لا تصيب المرضى كلّهم.

أخبر الطبيب أو الممرّض على الفور عند ملاحظة أي من التآثيرات الجانبية الخطيرة التالية:

• في حال الارتكاس التحسسي. قد تشمل الأعراض: طفح جلدي، صعوبة البلع أو التنفس، تورم الشفتين أو الوجه أو الحلق أو اللسان.

• في حال وجود دم في القيء أو براز أسود قهقراني اللون.

استشر الطبيب أو الممرّض عند ملاحظة أي من التآثيرات الجانبية التالية:

• الإرهاق، تشوش الفكر، ضعف في العضلات، تشنج عضلي، أو تبدل في نظم ضربات القلب. قد ينتج هذا عن نقص البوتاسيوم في جسمك.

• الشعور بالثقل أو العصبية الزائدة أو التشنج العضلي. قد ينتج هذا عن نقص الكالسيوم أو المغنيسيوم في جسمك.

• العطش المتزايد أو الحاجة إلى الذهاب إلى المراض أكثر من المعتاد.

• ارتفاع ضغط الدم، مشكلات في الكلى، مشكلات قلبية أو تورم الأطراف. قد ينتج ذلك عن مستويات مرتفعة للصوديوم في جسمك.

• اضطراب في المعدة، ألم في الأمعاء، تضيق أو انسداد الأمعاء .

• انخفاض دفق الدم إلى جدار الأمعاء مما يسبّب ألماً حاداً في البطن أو تدهوراً.

• فقدان الشهية.

• الشعور بالغثيان، التقيؤ، الإمساك أو الإسهال.

• ضيق التنفس أو السعال. قد تكون هذه أولى علامات حمج رئوي شديد. قد يكون سبب ذلك الاستنشاق غير المقصود للدواء.

الإبلاغ عن التآثيرات الجانبية

إذا أصبت بأيّ تأثيرات جانبية، تحدّث إلى الطبيب أو الصيدلي أو الممرّض. ويتضمّن هذا أيّ تأثيرات جانبية محتملة غير مذكورة في هذه النشرة.

بالإبلاغ عن التآثيرات الجانبية، يمكنك المساعدة في تزويد المزيد من المعلومات حول سلامة الدواء.

5. كيف يُحفظ كالسيوم ريزونيوم

يحتفظ الطبيب أو الصيدليّ بهذا الدواء في مكان آمن بعيداً عن نظر الأطفال ومتناولهم.

يُحفظ في مكان جاف، في حرارة ما دون 25 درجة مئوية.

لا تستعمل كالسيوم ريزونيوم بعد تاريخ انتهاء الصلاحية المذكور على العبوة. يشير تاريخ انتهاء الصلاحية إلى اليوم الأخير من الشهر المذكور.

يجب عدم التخلّص من الأدوية برميها في المجاري أو مع النفايات المنزلية. إسأل الصيدلي عن كيفية التخلّص من الأدوية التي لم تعد تستعملها، فمن شأن هذه الإجراءات حماية البيئة.

6. معلومات إضافية

ماذا يحتوي كالسيوم ريزونيوم

• 99.934 % وزن/وزن من المادة الفاعلة كالسيوم بوليستيرين سلفونات.

• المركّبات الأخرى هي السكرارين والغائليّن.

شكل كالسيوم ريزونيوم ومحتويات العبوة

كالسيوم ريزونيوم متوفر على شكل مسحوق ناعم لونه مائل للأصفر أو بني فاتح. يأتي في عبوة من 300 غ مع مكial بسعة 15 غ.

حامل رخصة التسويق

Sanofi, One Onslow Street, Guildford, Surrey, GU1 4YS, UK

المصنّع

Sanofi Winthrop Industrie, 196 rue du Maréchal Juin, 45200 Amilly, France

لا تحتوي هذه النشرة الدوائية على كل المعلومات المتعلقة بدوائك. إذا كان لديك أي أسئلة أو شكوك، فاسأل الطبيب أو الممرّض أو الصيدلي.

التاريخ الأخير الذي تمت فيه مراجعة هذه النشرة: تشرين الثّاني 2018.



ان هذا الدواء

مستحضراته على صحته واستهلاكه خلافا للتعليمات يعرضك للخطر.
تعليمات وطريقة الطبيب وطريقة الاستعمال المنصوص عليها وتعليمات الصيدلي الذي صرفها لك.
• الطبيب والصيدلي هما الخبيران في الدواء وفي نفعه وضرره.
• لا تقطع مدة العلاج المحددة لك من تلقاء نفسك.
• لا تكرر صرف الدواء بدون استشارة الطبيب.
• لا تترك الادوية في متناول الاطفال.

مجلس وزراء الصحة العرب
 واتحاد الصيادلة العرب

THIS MEDICAMENT

Is a product, which affects your health, and its consumption contrary to instructions is dangerous for you.
Follow strictly the doctor's prescription, the method of use and the instructions of the pharmacist who sold the medication.
• The doctor and the pharmacist are the experts in medicines, their benefits and risks.
• Do not by yourself interrupt the period of treatment prescribed.
• Do not repeat the same prescription without consulting your doctor.
• Keep all medicaments out of reach of children.

Council of Arab Health Ministers,
Union of Arab Pharmacists.

748738 = ID number.
Please put this ID number on the right
hand corner of the last page with text.